

# 您的支持 We Need Your Participation and Support



## 捐款

透過以下方法進行單次或每月捐款，支持本會的愛滋病預防教育及支援服務。  
To support the work of HKAF, you can make general or monthly donation through the following methods.

支票	抬頭請註明 「香港愛滋病基金會有限公司」	Cheque	Please make it payable to "The Hong Kong AIDS Foundation Limited"
直接存款	匯豐銀行：047-223532-001 恆生銀行：289-159345-001	Direct deposit	HSBC : 047-223532-001 Hang Seng Bank : 289-159345-001
繳費靈	PPS 商戶編號：9266 【電話：18033；網頁：ppshk.com】	PPS Merchant	PPS Code: 9266 [Tel: 18033; Website: ppshk.com]
信用卡或自動轉帳		Credit card or autopay service	

請填妥此捐款表格並寄回或傳真至本會，或於本會網頁下載。  
Please return the completed donation form to HKAF by mail or fax. Donation form can be downloaded from our website.

捐款人/公司 Name of Donor / Company :			
聯絡人 Contact Person :		填寫日期 Filling Date :	
電話 Tel. :		電郵地址 Email :	
地址 Address :			

☐ 一次性捐款 One-off Donation ☐ 每月捐款 Monthly Donation

☐ HK\$300 ☐ HK\$500 ☐ HK\$1,000 ☐ 其他金額 Other Amount HK\$ \_\_\_\_\_

☐ 劃線支票 By Cheque

支票抬頭請註明「香港愛滋病基金會有限公司」  
Please make it payable to "The Hong Kong AIDS Foundation Limited"

銀行 Bank \_\_\_\_\_

支票號碼 Cheque Number \_\_\_\_\_

☐ 直接存款 Direct Deposit

請附夾入數紙/存款收據 Please attach the pay-in slip

戶口名稱：「香港愛滋病基金會有限公司」  
Account Name : "The Hong Kong AIDS Foundation Limited"

☐ 匯豐銀行 Hong Kong Bank 047-223532-001  
☐ 恆生銀行 Hang Seng Bank 289-159345-001

入數日期 Date of Transaction \_\_\_\_\_

☐ 繳費靈 PPS

商戶名稱：「香港愛滋病基金會有限公司」；商戶編號：9266  
Merchant Name: Hong Kong AIDS Foundation ; Merchant Code: 9266

【電話 Tel : 18033；網頁 Website : ppshk.com】

確認編號 Confirmation Number \_\_\_\_\_

入數日期 Date of Transaction \_\_\_\_\_

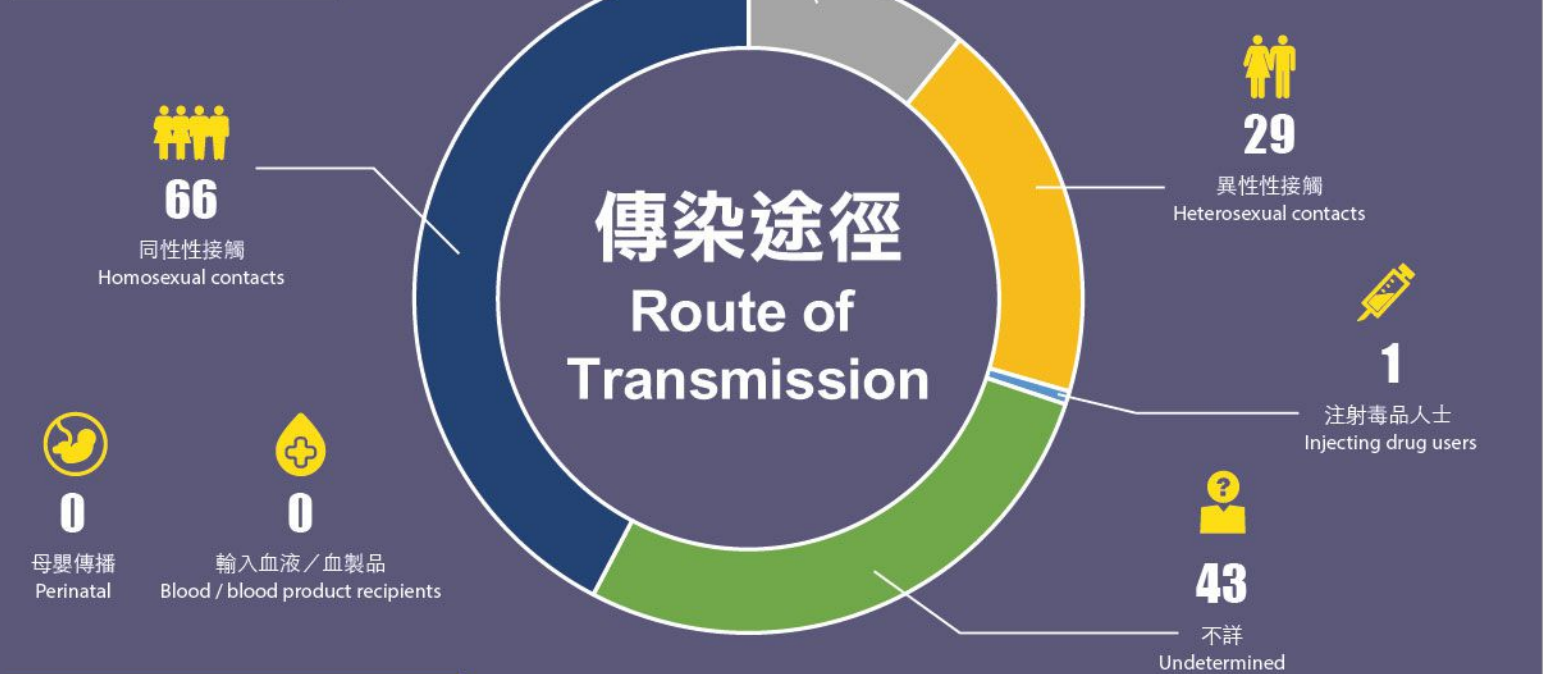
請填妥以上表格連同劃線支票、入數紙/存款收據、入賬通知書或交易紀錄寄回或傳真至香港愛滋病基金會。凡捐款港幣一百元以上，可獲發捐款收據，並於三個月內寄出。  
Please return the completed form to the Hong Kong AIDS Foundation together with the cheque, pay-in slip or transaction record by mail or fax. An official receipt will be issued for donation of HKD \$100 or above within 3 months.

網上捐款 Online Donation

您也可直接透過本會網頁(<http://aids.org.hk>)捐款，或透過各參與銀行提供的網上捐款服務，將善款直接存入本會的賬戶。  
You can make online donations to the Foundation through our website <http://aids.org.hk> or through e-donation or bank bill payment services offered by participating banks' websites.

## 統計數字 STATISTICS

總計 Total **156**



## 香港愛滋病基金會 Hong Kong AIDS Foundation

於1991年成立，以遏止愛滋病毒蔓延為宗旨。本會一直以來積極推行愛滋病預防教育、為受愛滋病毒毒感染或影響的人士提供所需服務，以及竭力締造一個和諧、共融和彼此接納的社會環境。

The Hong Kong AIDS Foundation was established in 1991 and its mission is to curb the spread of HIV infection. Throughout the years, we have been actively engaged in the promotion of AIDS education, the provision of services, and the nurturing of a harmonious and caring environment for those infected with or affected by HIV/AIDS.

## 2018第三季 Third Quarter of 2018

香港愛滋病毒毒感染數字 截至二零一八年九月三十日  
HIV STATISTICS IN HONG KONG updated 30 September 2018

## 聯絡我們 Contact Us

香港筲箕灣柴灣道8號筲箕灣賽馬會診所5樓  
5/F, Shaukeiwan Jockey Club Clinic,  
8 Chai Wan Road, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2560 8528  
傳真 Fax: (852) 2560 4154  
護助熱線 Helpline: (852) 2513 0513  
網頁 Website: [www.aids.org.hk](http://www.aids.org.hk)

@hongkongaidsfoundationofficial  
 @hkaidfoundation

1

POSTAGE PAID  
HONG KONG  
CHINA  
中國香港  
郵資已付

Permit  
No.  
特許  
編號  
5880

第81期通訊  
NEWSLETTER EDITION 81  
Dec 2018

香港愛滋病基金會  
HONG KONG AIDS FOUNDATION

回郵地址：香港筲箕灣柴灣道8號筲箕灣賽馬會診所5樓  
Return address : 5/F, Shaukeiwan Jockey Club Clinic, 8 Chai Wan Road, Hong Kong



## 「我・別具個性」全新廣告照片

全新一輯的廣告照片已正式登場!基金會邀得我們的「關愛大使」周慧敏小姐、人氣拳擊運動員曹星如先生、新晉節目主持陳安立先生和駱振偉先生，特別為基金會拍攝全新一輯以「Love with Sextitude」為主題的廣告硬照及宣傳短片，冀望大眾以負責任的態度看待性行為，並爭取把愛滋病毒抗體測試納入恆常的身體檢查範疇。

普天同慶下，每個人都應該擁有愛情的權利，但同時，亦有義務堅持安全性行為保護自己保護身邊所愛。

祝大家聖誕快樂！

## Love with Sextitude New Corporate Photo Shoot

We are proud to announce the launch of our new corporate photos! Hong Kong Diva and "Caring Ambassador" of the Foundation, Ms. Vivian Chow, Hong Kong's most popular professional boxer, Mr. Rex Tso, as well as two popular TV programme hosts, Mr. Brian Chan and Mr. Thor Lok, were all invited to participate in the new corporate photo-shoot for the Foundation. To promote our efforts in HIV/AIDS prevention and education, this year's theme is "Love with Sextitude", which first, aims at promoting the message that everyone should treat sexual behavior in a serious and responsible manner, and second, take HIV tests annually as part of a regular medical check-up.

All in all, we can all enjoy love but we should also practise safe sex! Merry X'mas!



## 全新一輯電視電台公益廣告 - 「了解愛，沒歧視」

香港愛滋病基金會於12月1日「世界愛滋病日」推出全新一輯電視電台公益廣告，現已於各大主要電台及電視台播放，主題為「了解愛，沒歧視」，以訴說浪漫愛情故事形式，向公眾傳達簡單清楚的訊息：愛滋病毒感染者只要接受適切治療和雞尾酒療法，病毒可降低至「不能偵測即不能傳染」水平，與正常人一樣可以建立親密情侶關係，消除大眾誤解，攜手創造零歧視社會，並提醒公眾要有良好的性態度，做個負責任的伴侶，推廣「Love with Sextitude」。

## New TV & Radio Advertisement - "No more misconceptions. No more discrimination. This is what LOVE is."

Hong Kong AIDS Foundation (HKAF) launched a brand new TV & radio advertisement on "World AIDS Day" (1 December) to enhance public awareness and education of HIV/AIDS. Conveying the simple and clear message of "No more misconceptions. No more discrimination. This is what LOVE is," the advertisement tells a romantic love story and shows audiences that people living with HIV (i.e. those infected with the HIV virus) are still able to have intimate relationships with their partners as long as their own "Undetectable = Untransmittable" level can be reached with HAART treatment and good drug compliance. HKAF also aims to spread its message of "Love with Sextitude" with the advertisement.

廣告片以別具創意的「動畫x真人」微電影手法拍攝，帶出夢想與真實之間的浪漫故事，並邀得周慧敏聲音演出，以及兩位新晉演員盧鎮業(小野)和林婷擔任男女主角。

特別鳴謝平等機會委員會贊助30秒廣告片的製作。



全新一輯  
電視電台公益廣告  
New API

The advertisement, depicting a loving relationship, was filmed by using creative "Animation x Reality" microfilm to switch between virtual and real worlds. It is narrated by the famous Hong Kong artist Ms. Vivian Chow Wai-man. And we are also delighted to have rising stars Mr. Siuycia Lo and Ms. Angel Lam as the main characters of the advertisement.

Special thanks to the Equal Opportunities Commission as the sponsor of 30-second API.



周慧敏為是次電視電台公益廣告錄音  
Ms. Vivian Chow is the narrator of our API



電視公益廣告的拍攝花絮  
Behind the scenes of our API



盧鎮業及林婷擔任男女主角  
Mr. Siuycia Lo and Ms. Angel Lam are the main characters of the microfilm.

## 世界愛滋病日2018

每年的12月1日是「世界愛滋病日」，今年基金會在「中環天星碼頭」舉行燭光紀念儀式，悼念因愛滋病離世的人士，並透過遊戲攤位、教育展板讓公眾更加了解愛滋病，以及關懷感染者。我們更邀得人氣歌手鄧小巧女士擔任嘉賓獻唱，用音樂傳達愛與關懷。

當晚基金會主席梁智鴻醫生聯同多名董事局委員、總幹事劉榮榮女士以及鄧小巧女士，一起主持基金會全新一輯電視電台公益廣告「了解愛，沒歧視」的首播儀式。

另外，基金會於11月26日至12月2日期間推行「測試週」，為市民提供免費、不記名及保密的愛滋病毒抗體測試，共有47位參加者，我們期望藉此呼籲市民把愛滋病毒抗體測試視為基本體檢項目之一。

## World AIDS Day 2018

World AIDS Day takes place on the 1 December each year. To raise public awareness of HIV/AIDS and commemorate those who have died from HIV/AIDS-related illnesses, the Foundation organised a community event at Central Star Ferry Pier this year. We featured a variety of game booths and education panels to enhance public understanding on HIV/AIDS and promote the message of caring for people living with HIV. In addition, we were delighted to have popular singer Ms. Tang Siu Hau to be our guest at the event and perform for us.

During the event, Dr. Leong Che Hung, Chairman of the Foundation, kicked off our 2018 TV advertising campaign themed "No misconceptions. No discrimination. This is what LOVE is." with our Executive Board members, Ms. Eris Lau, Chief Executive of the Foundation, and Ms. Tang Siu Hau. The new 30-second API (Announcement in the Public Interest), to be broadcasted on TV was also premiered at the event.

The Foundation also organised a Testing Week from 26 November to 2 December to provide free, anonymous and confidential HIV anti-body tests and counselling services for the public. We provided VCT services to 47 members of general public during the testing week.



基金會同事與一眾義工當晚於中環蘭桂坊及蘇豪區向途人派發安全套宣傳包  
Our staff members and volunteers distributed condom packs with education materials to passers-by in Lan Kwai Fong and Soho districts



主席梁智鴻醫生致歡迎辭  
Dr. Leong Che Hung, Chairman of the Foundation gave an opening speech at the event



主席梁智鴻醫生聯同多名董事局委員、總幹事劉榮榮女士及歌手鄧小巧女士一起主持啟動禮  
Dr. Leong Che Hung, Chairman of the Foundation, kicked off the event with Executive Board members, Ms. Eris Lau, Chief Executive of the Foundation, and pop singer Ms. Tang Siu Hau



活動花絮  
Highlight Video



歡迎學生、在職人士及關注愛滋病的朋友成為基金會義工，協助推行預防教育和支援服務。有關詳情，請瀏覽本會網站: [www.aids.org.hk](http://www.aids.org.hk)

To support our prevention education and services for the affected, we welcome all students, professionals and those supportive of the AIDS cause to join our volunteer team! Please visit our website for more details [www.aids.org.hk](http://www.aids.org.hk)